



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2012. április 20.
(OR. en)**

14762/11

**Intézményközi referenciaszám:
2011/0249 (NLE)**

**WTO 328
AMLAT 83
SERVICES 95
COMER 189**

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás megkötéséről

A TANÁCS 2012/.../EU HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió és tagállamai,
másrészről Kolumbia és Peru közötti
kereskedelmi megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, 100. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé.)

mivel:

- (1) 2009. január 19-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Unió és tagállamai nevében többoldalú kereskedelmi megállapodásról tárgyalásokat folytasson az Andok Közösség azon tagállamaival, amelyek osztják egy ambiciózus, átfogó és kiegyensúlyozott kereskedelmi megállapodás elérésének célját.
- (2) A tárgyalások lezárultak, és az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2011. március 23-án parafrázták.
- (3) A2012/.../EU tanácsi határozatnak ^{1*} megfelelően a megállapodást az Unió nevében - feltételezve annak egy későbbi időpontban való megkötését - ...-án/-én aláírták, és ideiglenesen alkalmazták.
- (4) A megállapodást jóvá kell hagyni.
- (5) Ez a megállapodás nem érinti a tagállamok befektetőinek arra vonatkozó jogait, hogy részesüljenek egy olyan, befektetésekre vonatkozó megállapodásból eredő kedvezőbb elbánás előnyeiből, amelynek valamely tagállam és valamely aláíró andoki Fél a részes fele.

¹ HL L...

* HL: Kérjük, illessze be a 14759/11. sz. dokumentumban található határozat számát és közzétételi hivatkozását.

- (6) A Szerződés 218. cikke (7) bekezdésének megfelelően helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodásnak a földrajzi árujelzőkre vonatkozó, a kereskedelmi bizottság által elfogadandó és a megállapodás 209. cikke (2) bekezdésének megfelelően a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság által javasolt, módosításainak jóváhagyására.
- (7) Helyénvaló rögzíteni azon földrajzi árujelzők oltalmára szolgáló eljárásokat, amelyek a megállapodás alapján oltalom alatt állnak.
- (8) Ez a megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy olyan jogokat biztosítana vagy kötelességeket írna elő, amelyeknek az Unió vagy a tagállamok bíróságai vagy törvényszékei előtt közvetlenül érvényt lehetne szerezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodást^{1*} az Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli az Unió nevében eljárni jogosult személy(eke)t, aki(k) megteszi(k) a megállapodás 330. cikkének (1) bekezdése szerinti értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

A megállapodás 209. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a megállapodásnak a földrajzi árujelzőkre vonatkozó, a kereskedelmi bizottság által elfogadandó és a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság által javasolt módosításait az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá. Amennyiben az érdekelt felek a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatban érkezett kifogásokat követően nem jutnak megállapodásra, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet² 15. cikke (2) bekezdésében rögzített eljárás alapján a Bizottság fogadhat el ezzel kapcsolatban álláspontot.

¹ A megállapodást a HL ... lapszámban hirdették az aláírásáról szóló határozattal együtt.
^{*} HL: Kérjük, illessze be az 1. lábjegyzetbe a 14764/11. sz. dokumentumban található megállapodás közzétételi hivatkozását.

² HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

4. cikk

1. A megállapodás XIII. mellékletének (Földrajzi árujelzők jegyzéke) 1. függeléke alapján oltalomban részesülő elnevezést bármely olyan gazdasági szereplő használhatja, amely a termékleírásnak megfelelő mezőgazdasági terméket, élelmiszert, bort, ízesített bort vagy szeszes italt forgalmaz.
2. A megállapodás 210. cikkében rögzített oltalmat - adott esetben valamely érdekelt fél kérelmére - az Unió tagállamai és intézményei érvényesítik.

5. cikk

A megállapodás „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló II. melléklet 2A. és 5. függelékében, valamint a vámok eltörléséről szóló I. melléklet 1. függelékében szereplő szabályok alkalmazásához szükséges végrehajtási szabályok elfogadására vonatkozóan alkalmazandó rendelkezés a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet¹ 247a. cikke.

¹ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

6. cikk

Ez a megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy olyan jogokat biztosítana vagy kötelelességeket írna elő, amelyeknek az Unió vagy a tagállamok bíróságai vagy törvényszékei előtt közvetlenül érvényt lehetne szerezni.

7. cikk

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*
